

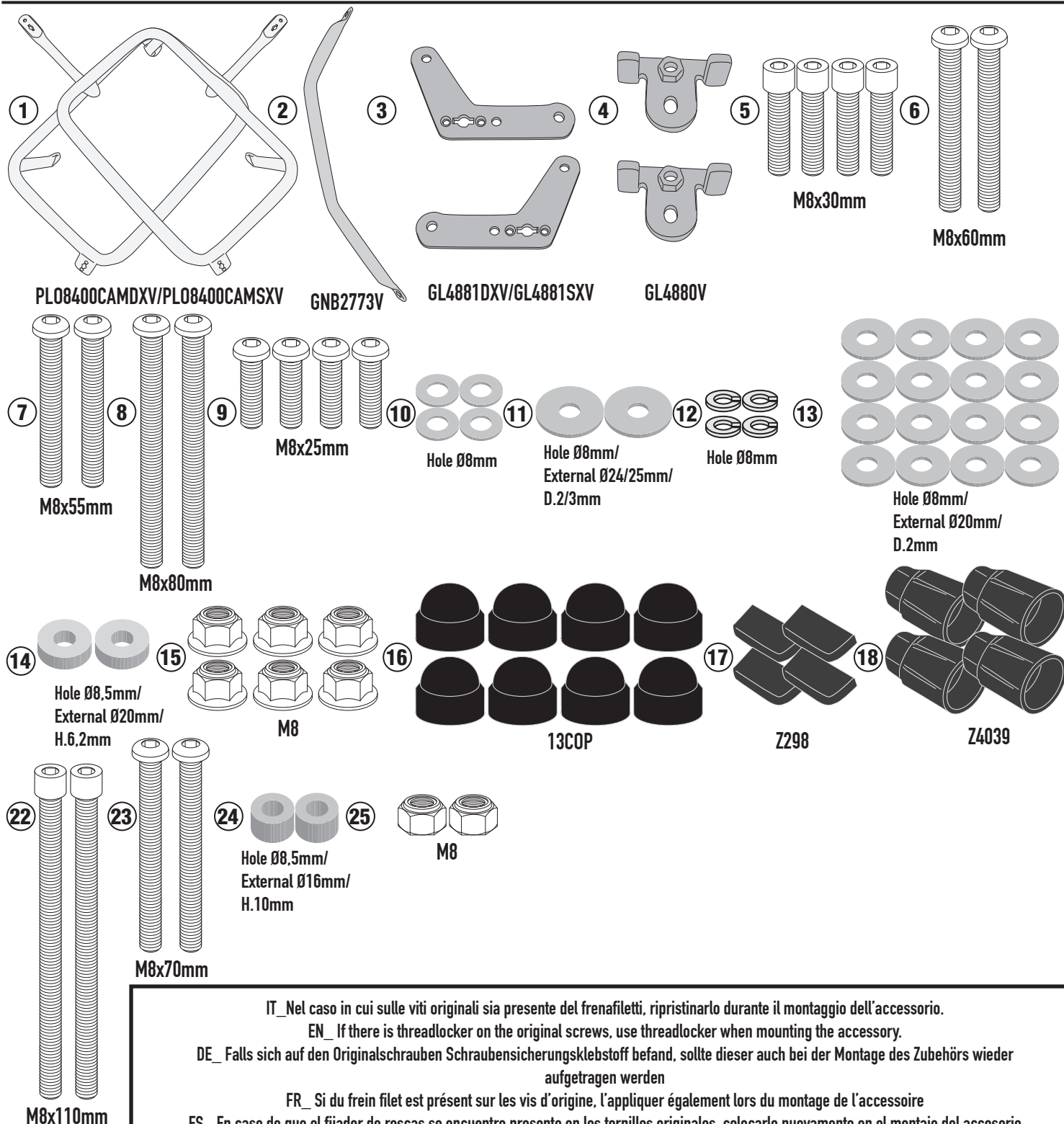
PLO8400CAM - KLO8400CAM

PORTAVALIGIE LATERALE SPECIFICO - SPECIFIC TUBULAR SIDE-CASE HOLDER - PORTE-VALISES LATÉRAUX SPÉCIFIQUE
SPEZIFISCHES STAHLROHR-SEITENTRAEGER - PORTA MALETAS LATERALES ESPECÍFICO - SUPORTE DE MALAS ESPECÍFICO

N°	Descrizione/Description	Caratteristiche/Features	Codice/Code	Quantità/quantity
1	Telaio laterale - Side frame - Châssis latéral SopORTE lateral - Seitenrahmen - Suporte lateral	-	PLO8400CAMDXV PLO8400CAMSXV	2 (Right: Left)
2	Ponte - Bridge - Pont - Brücke - Puente - Ponte	-	GNB2773V	1
3	Supporto inferiore - Lower support - Support inférieur SopORTE inferior - Untere Halterung - Suporte inferior	-	GL4881DXV GL4881SXV	2 (Right: Left)
4	Supporto superiore - Support higher - Support supérieur Halterung höher - SopORTE superior - Apoio superior	-	GL4880V	2
5	Vite - Screw - Vis - Schraube Tornillo - Parafuso	TCE M8x30	830TCE	4
6	Vite - Screw - Vis - Schraube Tornillo - Parafuso	TBEI M8x60	860TBEI	2
7	Vite - Screw - Vis - Schraube Tornillo - Parafuso	TBEI M8x55	855TBEI	2
8	Vite - Screw - Vis - Schraube Tornillo - Parafuso	TBEI M8x80	880TBEI	2
9	Vite - Screw - Vis - Schraube Tornillo - Parafuso	TBEI M8x25	825TBEI	4
10	Rondella - Washer - Rondelle - Scheibe Arandela - Arruela	Foro Ø8mm	8RON	4
11	Rondella - Washer - Rondelle - Scheibe Arandela - Arruela	Foro Ø8mm Esterno Ø24/25mm Sp.2/3mm	258RON	2
12	Rondella spaccata - Split washer - Scheibe - Rondelle fendue Arandela seccionada - Arruela Dentada	Foro Ø8mm	Z1060	4
13	Rondella - Washer - Rondelle - Scheibe Arandela - Arruela	Foro Ø8mm Esterno Ø20mm Sp.2mm	820RON	16
14	Distanziale - Spacer - Entretoise - Distanzstueck Distanciador - Espaçador	Ø20x6,2 Foro 8,5mm	C20L6,2F8,5T	2
15	Dado - Bolt - Ecou - Mutter - Tuerca - Porca	Dado Autobloccante Flangiato M8 (H.9,5mm)	8DADIFN	6
16	Tappo - Cap - Fiche - Stecker Enchufe - Capa	-	13COP	8
17	Protezione Adesiva - Adhesive Protection Protection Adhesive - Schutzkleber Protección Adhesiva - Proteção Adesiva	-	Z298	4
18	Boccola - Mounting bush Entretoise de montage - Cilindro de fijación Montagehülse - Bucha de fixação	-	Z4039	4
19	Componenti Originali - Original Parts - Parties Originales - Original Bauteile Componentes Originales - Componentes Originais	-	-	-
20	Particolari Inclusi nel SRA8400 - Components Included In The SRA8400 Pièces Inclues Dans SRA8400 - Die Einzelnen Teile Sind Bei SRA8400 Despieces Incluidos SRA8400 - Componentes incluidos na SRA8400	-	-	-
21	Particolari Inclusi nel Ø8RKIT - Components Included In The Ø8RKIT Pièces Inclues Dans Ø8RKIT - Die Einzelnen Teile Sind Bei Ø8RKIT Despieces Incluidos Ø8RKIT - Componentes incluidos na Ø8RKIT	-	-	-
22	Vite - Screw - Vis - Schraube Tornillo - Parafuso	TCE M8x110	8110TCE	2
23	Vite - Screw - Vis - Schraube Tornillo - Parafuso	TBEI M8x70	870TBEI	2
24	Distanziale - Spacer - Entretoise - Distanzstueck Distanciador - Espaçador	Ø16x10 Foro 8,5mm	C16L10F8,5T	2
25	Dado - Bolt - Ecou - Mutter - Tuerca - Porca	Dado Autobloccante M8 (H.9,5mm)	8DADIAU	2

PL08400CAM - KL08400CAM

PORTAVALIGIE LATERALE SPECIFICO - SPECIFIC TUBULAR SIDE-CASE HOLDER - PORTE-VALISES LATÉRAUX SPÉCIFIQUE
SPEZIFISCHES STAHLROHR-SEITENTRAEGER - PORTA MALETAS LATERALES ESPECÍFICO - SUPORTE DE MALAS ESPECÍFICO



IT_ Nel caso in cui sulle viti originali sia presente del frenafili, ripristinarlo durante il montaggio dell'accessorio.

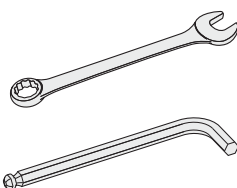
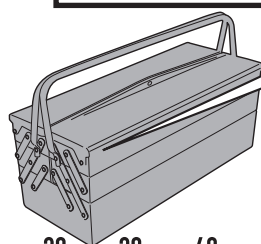
EN_ If there is threadlocker on the original screws, use threadlocker when mounting the accessory.

DE_ Falls sich auf den Originalschrauben Schraubensicherungsstoff befand, sollte dieser auch bei der Montage des Zubehörs wieder aufgetragen werden

FR_ Si du frein filet est présent sur les vis d'origine, l'appliquer également lors du montage de l'accessoire

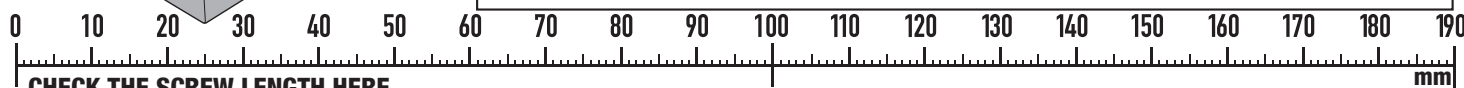
ES_ En caso de que el fijador de roscas se encuentre presente en los tornillos originales, colocarlo nuevamente en el montaje del accesorio

PT_ Se houver trava rosca nos parafusos originaís, inserir novamente durante a montagem do acessório



13mm

5mm / 6mm

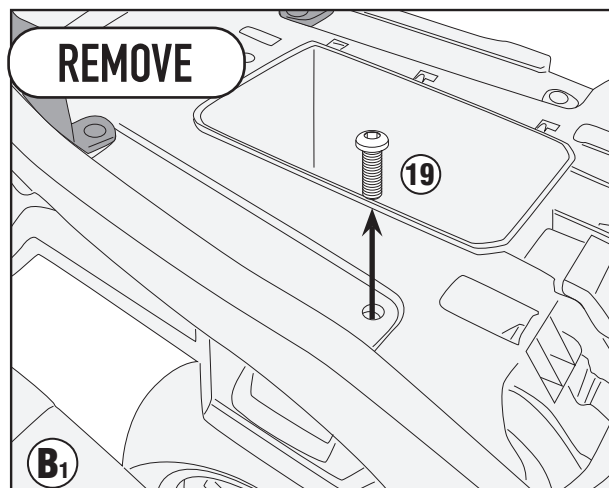
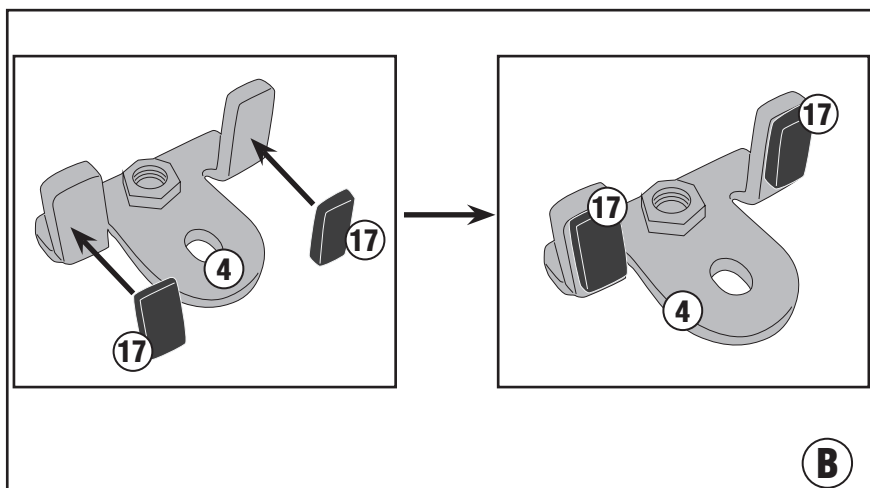
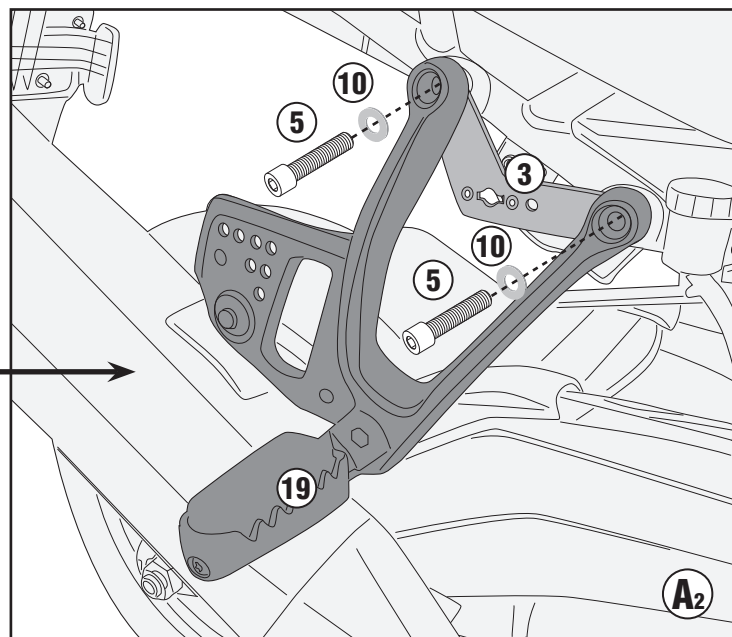
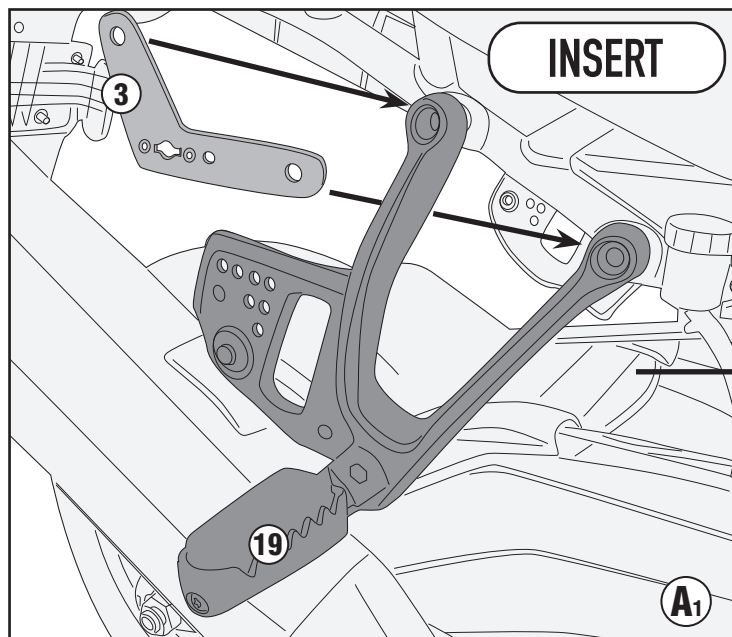
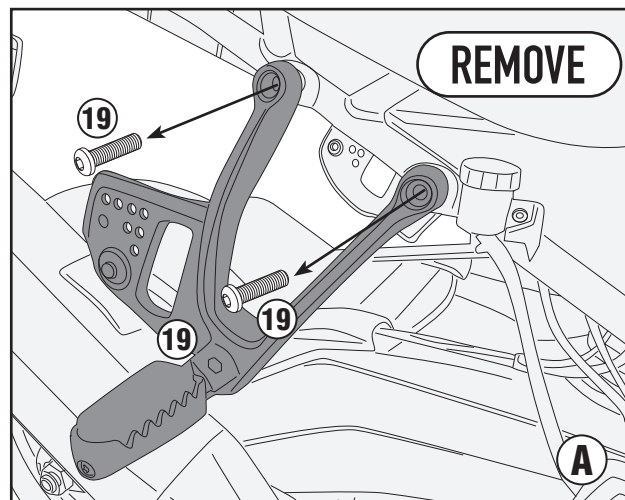
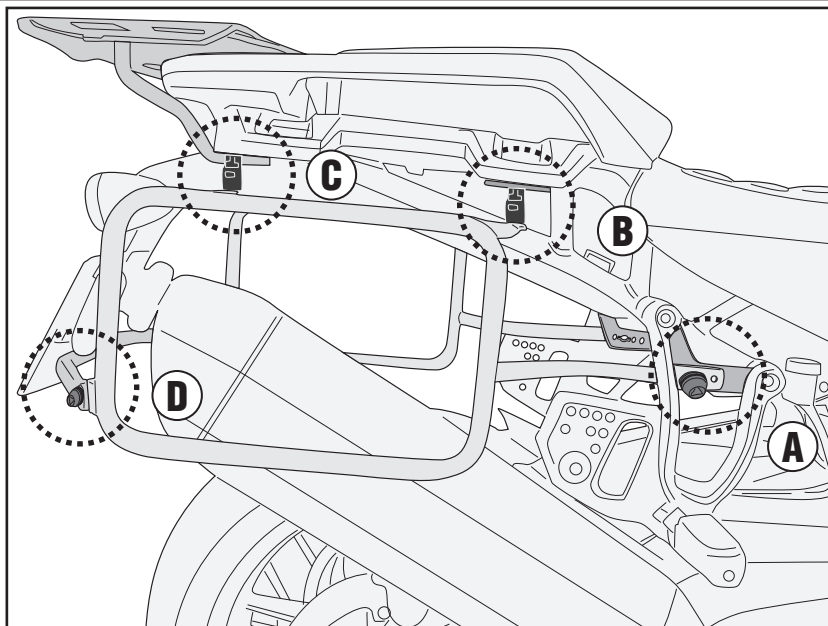


CHECK THE SCREW LENGTH HERE

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - MOUNTING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE - BAUANLEITUNG
INSTRUCCIONES DE MONTAJE - INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

PL08400CAM - KL08400CAM

PORTAVALIGIE LATERALE SPECIFICO - SPECIFIC TUBULAR SIDE-CASE HOLDER - PORTE-VALISES LATÉRAUX SPÉCIFIQUE
SPEZIFISCHES STAHLROHR-SEITENTRAEGER - PORTA MALETAS LATERALES ESPECÍFICO - SUPORTE DE MALAS ESPECÍFICO

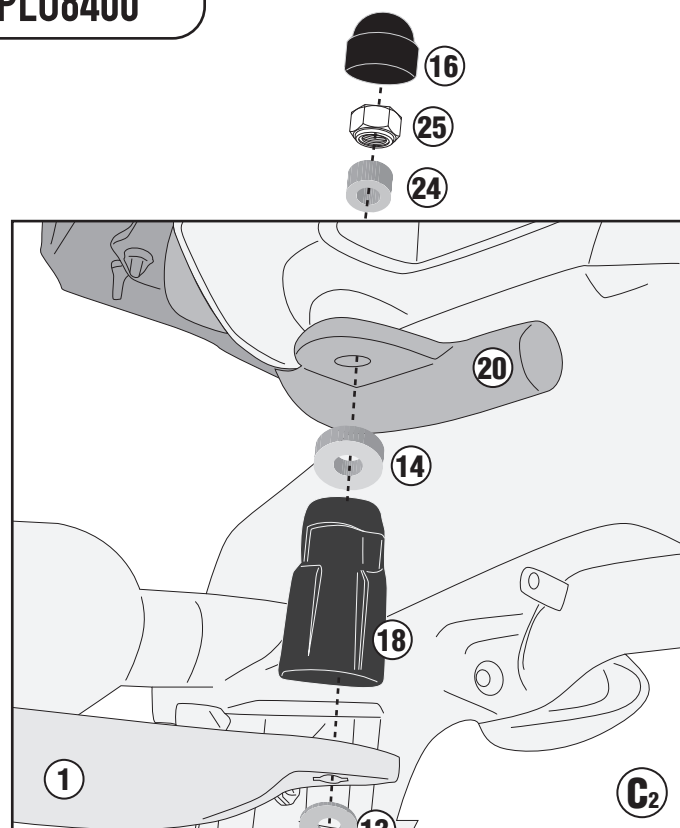
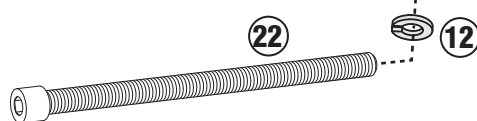
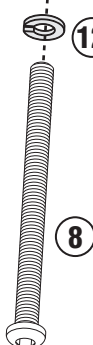
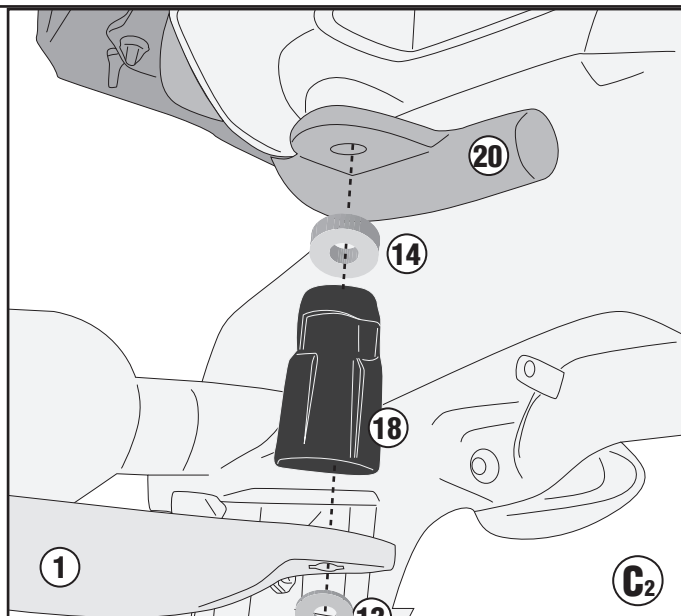


PL08400CAM - KL08400CAM

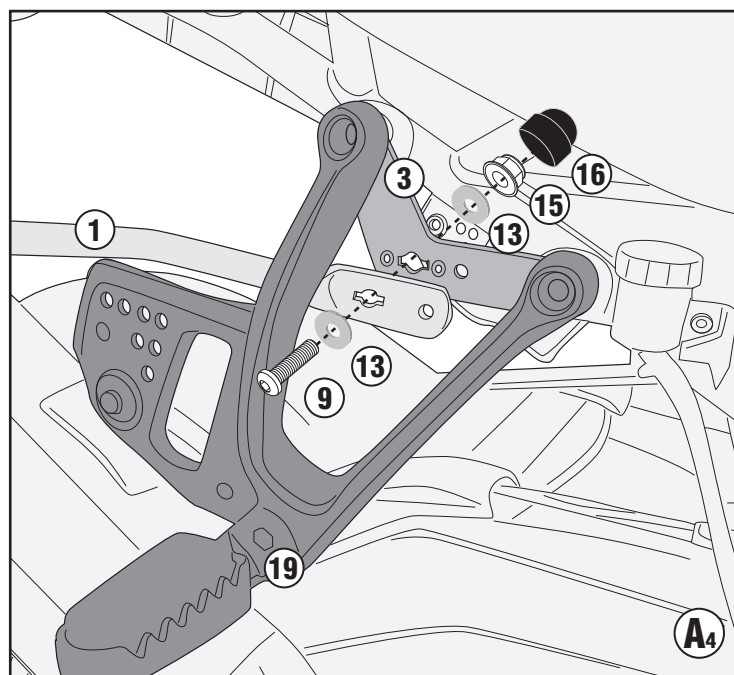
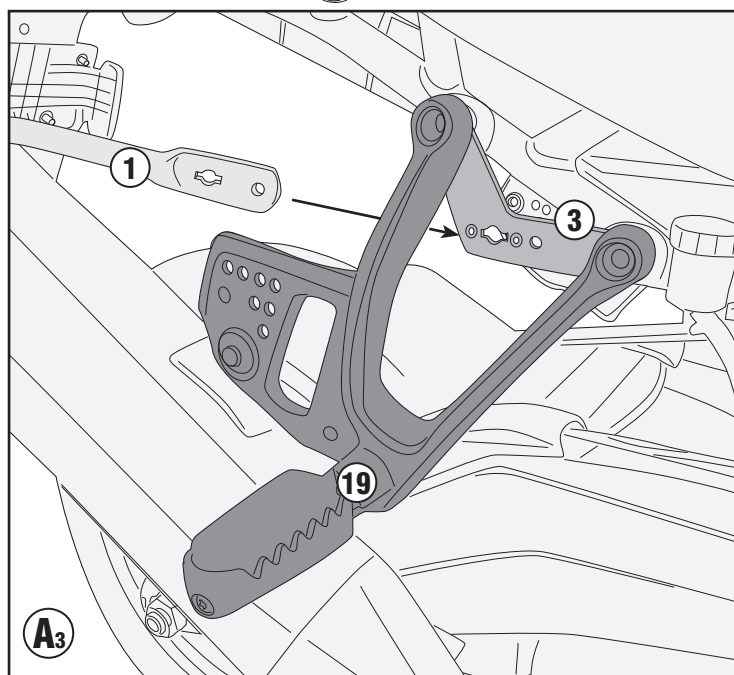
PORTAVALIGIE LATERALE SPECIFICO - SPECIFIC TUBULAR SIDE-CASE HOLDER - PORTE-VALISES LATÉRAUX SPÉCIFIQUE
SPEZIFISCHES STAHLROHR-SEITENTRAEGER - PORTA MALETAS LATERALES ESPECÍFICO - SUPORTE DE MALAS ESPECÍFICO

SRA8400 + PL08400

CON FORO FILETTATO/ WITH THREADED HOLE/
AVEC TROU FILETÉ/MIT GEWINDEBOHRUNG/ CON AGUJERO
ROSCADO/ COM FURO ROSCADO 

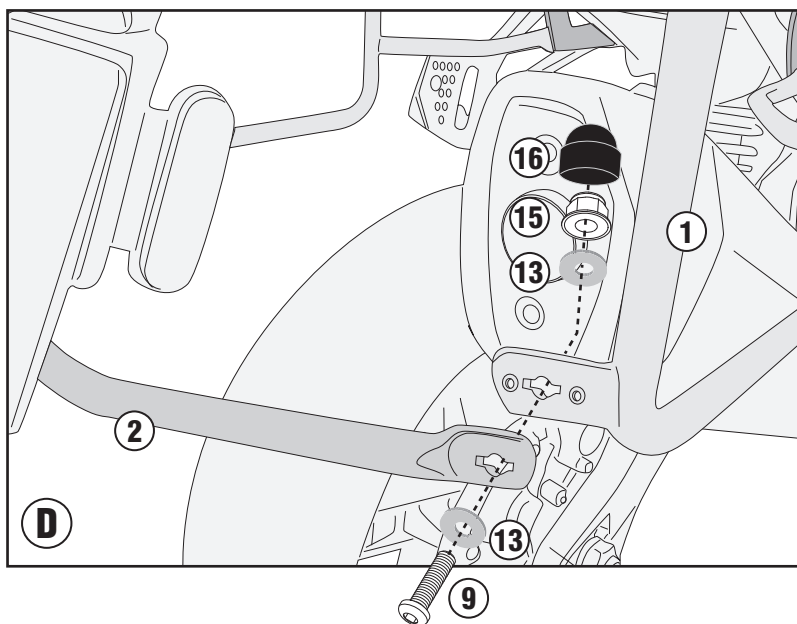


SENZA FORO FILETTATO/ WITHOUT THREADED HOLE/
SANS TROU FILETÉ/ OHNE GEWINDEBOHRUNG/ SIN AGUJERO
ROSCADO/ SEM FURO ROSCADO 

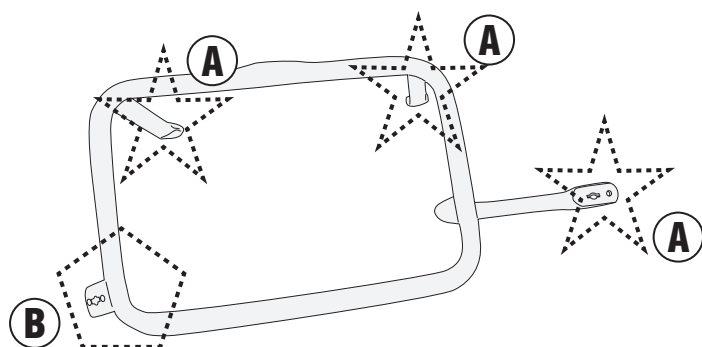


PL08400CAM - KL08400CAM

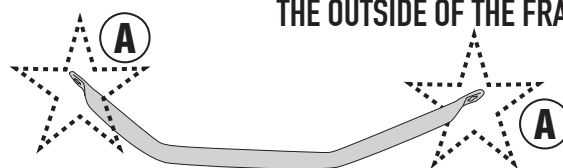
PORTAVALIGIE LATERALE SPECIFICO - SPECIFIC TUBULAR SIDE-CASE HOLDER - PORTE-VALISES LATÉRAUX SPÉCIFIQUE
SPEZIFISCHES STAHLROHR-SEITENTRÄGER - PORTA MALETAS LATERALES ESPECÍFICO - SUPORTE DE MALAS ESPECÍFICO



- TRASFORMAZIONE IN PORTAVALIGIE LATERALI RAPID FITTING, AGGIUNGENDO IL KIT 08RKIT (DA ACQUISTARE SEPARATAMENTE)
- TRANSFORMATION INTO A RAPID FITTING SIDE-CASE HOLDER, BY ADDING THE 08RKIT KIT (TO BE PURCHASED SEPARATELY)
- VERARBEITUNG ZU EINEM SCHNELL MONTIERBAREN SEITENTRÄGER UNTER HINZUFÜGUNG DES 08RKIT-KITS (SEPARAT ZU ERWERBEN)
- TRANSFORMABLE EN KIT DE FIXATION LATÉRAL RAPIDE, EN AJOUTANT LE KIT 08RKIT (À ACHETER SÉPARÉMENT)
- SE TRANSFORMA EN UN PORTAMALETAS LATERAL DE AJUSTE RÁPIDO, AÑADIENDO EL KIT 08RKIT (SE COMPRA POR SEPARADO)
- CONVERTE EM UM RACK DE PAINEL LATERAL DE ENCAIXE RÁPIDO, ADICIONANDO O KIT 08RKIT (ADQUIRIDO SEPARADAMENTE)



ALWAYS MOUNT THE SCREWS FROM THE OUTSIDE OF THE FRAME

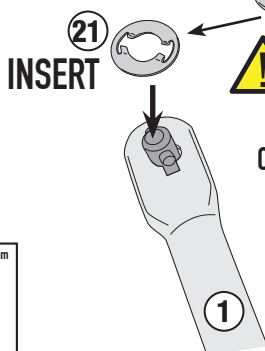
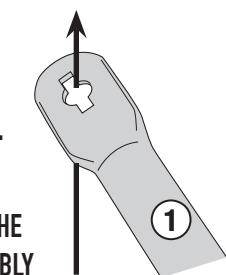


TYPE A

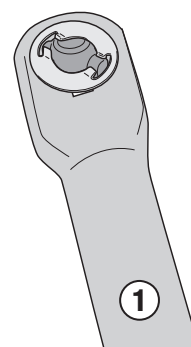
(See the figure above for the correct type)

CORRECT SIDE

INSERT
ATTENTION TO THE
CORRECT ASSEMBLY



**ATTENTION TO THE
CORRECT ASSEMBLY**



ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - MOUNTING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE - BAUANLEITUNG
INSTRUCCIONES DE MONTAJE - INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

PL08400CAM - KL08400CAM

PORTAVALIGIE LATERALE SPECIFICO - SPECIFIC TUBULAR SIDE-CASE HOLDER - PORTE-VALISES LATÉRAUX SPÉCIFIQUE
SPEZIFISCHES STAHLROHR-SEITENTRAEGER - PORTA MALETAS LATERALES ESPECÍFICO - SUPORTE DE MALAS ESPECÍFICO



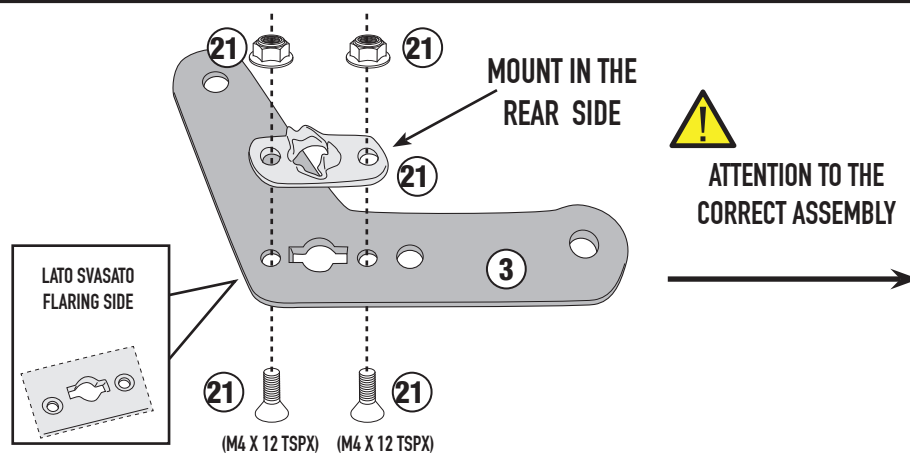
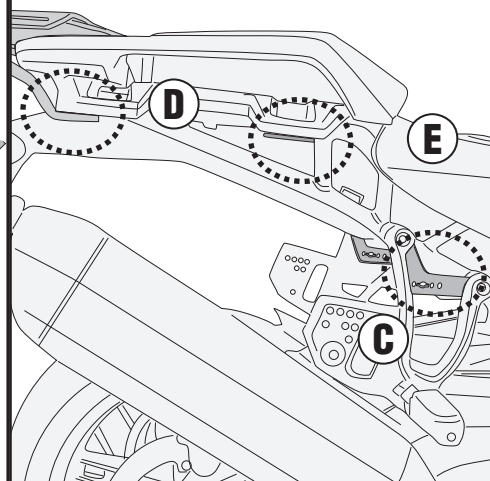
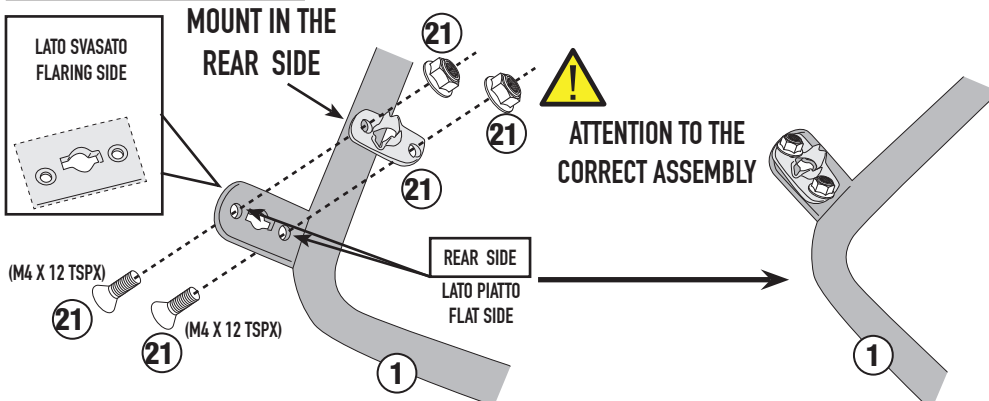
TYPE

B

(See the figure above for the correct type)

LATO SVASATO
FLARING SIDE

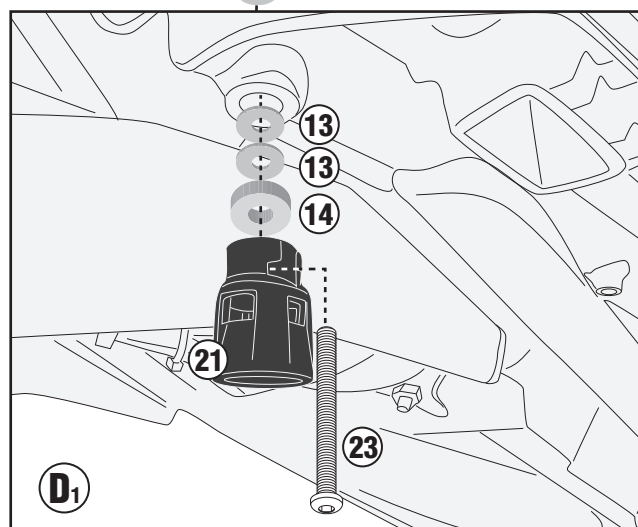
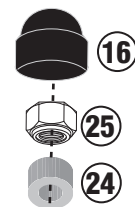
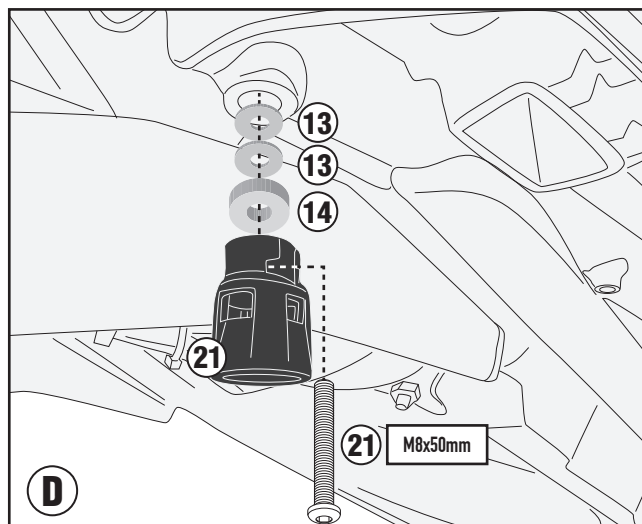
**MOUNT IN THE
REAR SIDE**



C

ONLY PL08400

CON FORO FILETTATO/ WITH THREADED HOLE/
AVEC TROU FILETÉ/MIT GEWINDEBOHRUNG/ CON AGUJERO
ROSCADO/ COM FURO ROSCADO



SENZA FORO FILETTATO/ WITHOUT THREADED HOLE/
SANS TROU FILETÉ/ OHNE GEWINDEBOHRUNG/ SIN AGUJERO
ROSCADO/ SEM FURO ROSCADO



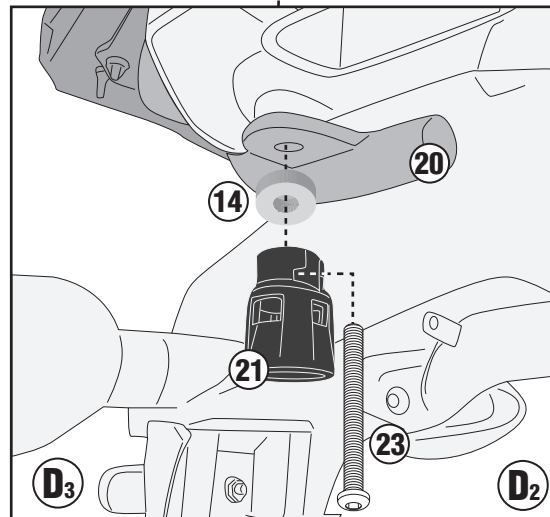
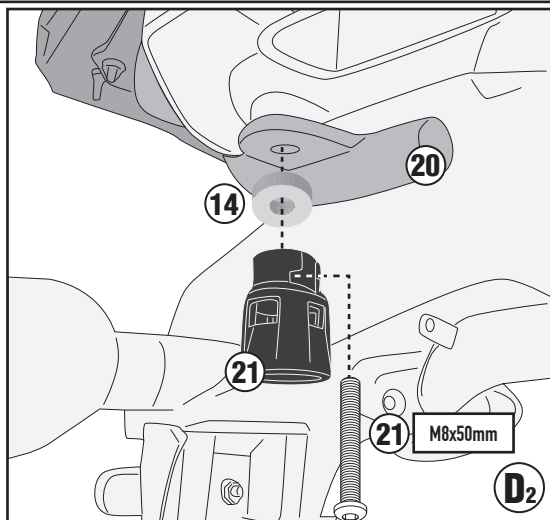
ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - MOUNTING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE - BAUANLEITUNG
INSTRUCCIONES DE MONTAJE - INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

PL08400CAM - KL08400CAM

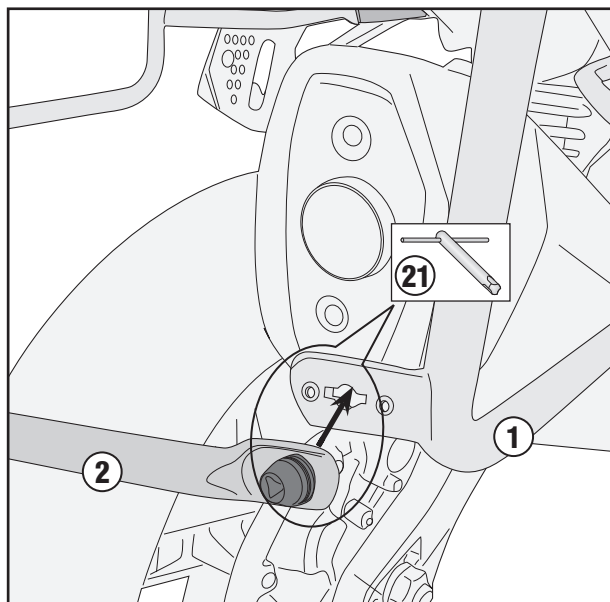
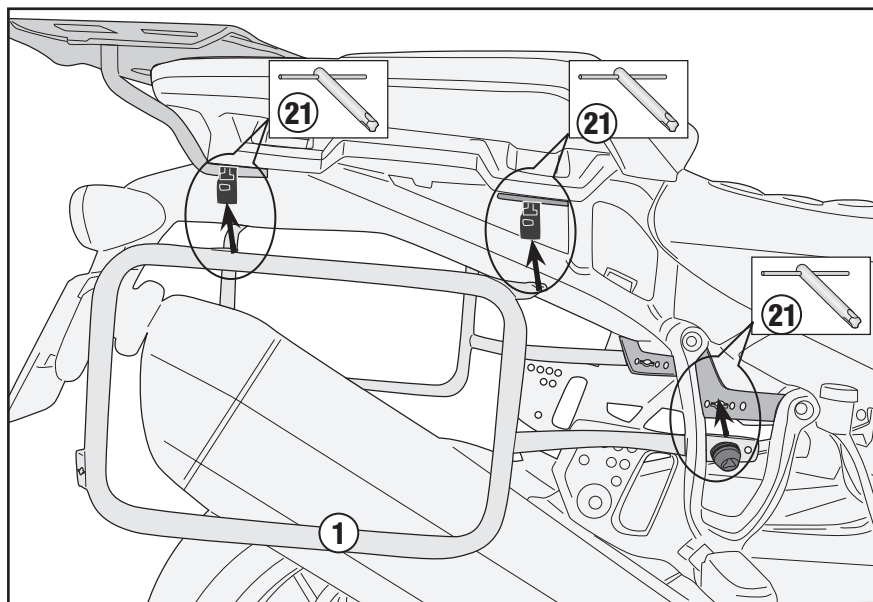
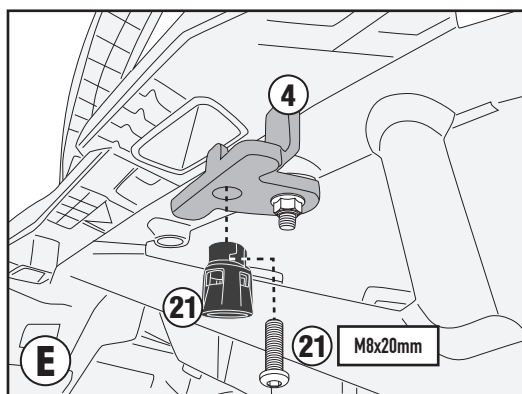
PORTAVALIGIE LATERALE SPECIFICO - SPECIFIC TUBULAR SIDE-CASE HOLDER - PORTE-VALISES LATÉRAUX SPÉCIFIQUE
SPEZIFISCHES STAHLROHR-SEITENTRAEGER - PORTA MALETAS LATERALES ESPECÍFICO - SUPORTE DE MALAS ESPECÍFICO

SRA8400 + PL08400

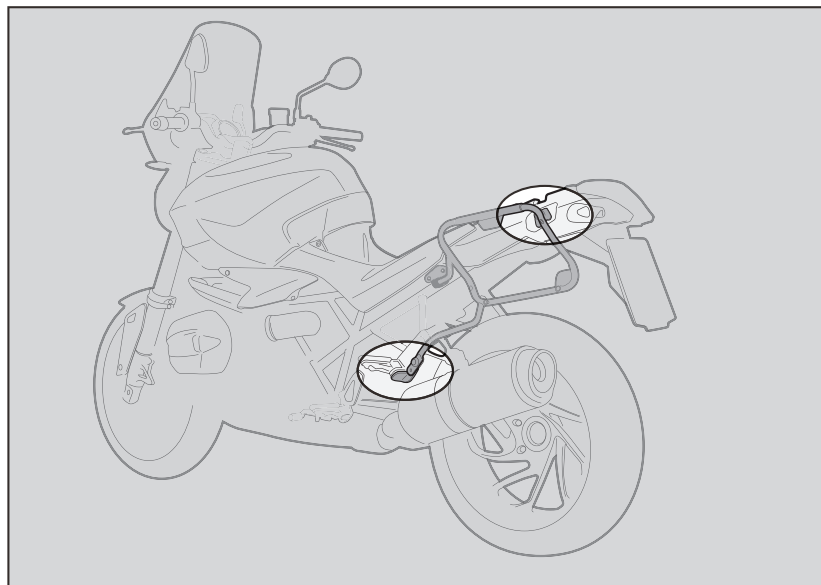
**CON FORO FILETTATO/ WITH THREADED HOLE/
AVEC TROU FILETÉ/MIT GEWINDEBOHRUNG/ CON AGUJERO
ROSCADO/ COM FURO ROSCADO**



**SENZA FORO FILETTATO/ WITHOUT THREADED HOLE/
SANS TROU FILETÉ/ OHNE GEWINDEBOHRUNG/ SIN AGUJERO
ROSCADO/ SEM FURO ROSCADO**



ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - MOUNTING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE - BAUANLEITUNG
INSTRUCCIONES DE MONTAJE - INSTRUÇÕES DE MONTAGEM



1. INSERIRE L'ATTREZZO NELLA TESTA DELLA VITE SPECIALE;
2. RUOTARE DI 1/4 DI GIRO IN SENSO ORARIO FINO A CHE LA ROTAZIONE NON TERMINA E SI AVVERTE LO SCATTO;
3. PER SMONTARE PROCEDERE IN SENSO INVERSO.

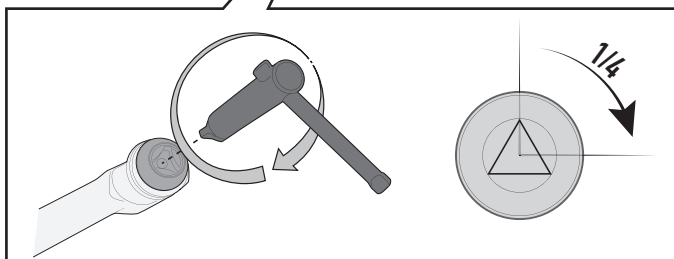
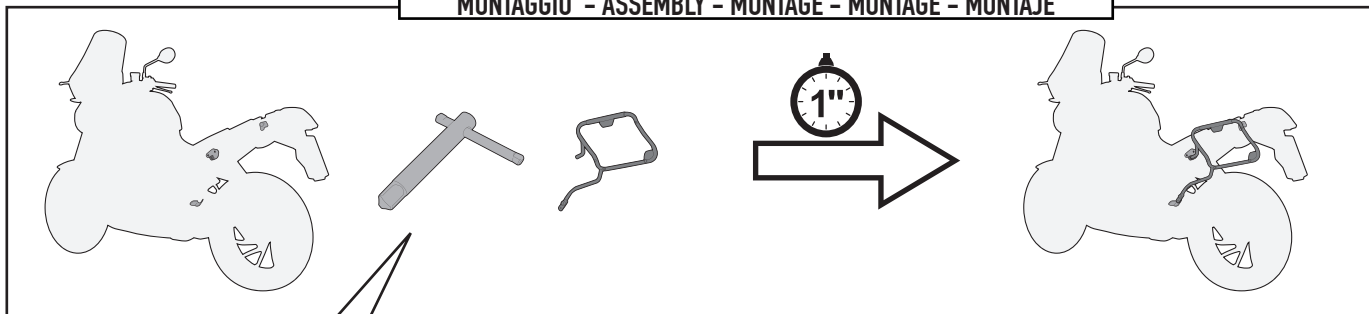
1. INSERT THE SPECIAL KEY INTO THE HEAD OF THE SCREW;
2. TURN THE KEY 1/4 TURN CLOCKWISE UNTIL ROTATION STOPS AND THE SIDE CASE HOLDER IS FASTENED SECURELY TO THE FITMENT POINT;
3. IN ORDER TO DISASSEMBLE THE BRACKETRY PERFORM THE OPERATION IN REVERSE.

1. INSERER LA CLE SPECIALE DANS LA TÊTE DE LA VIS;
2. VISSER D'1/4 DE TOUR DANS LE SENS HORAIRE JUSQU'AU BLOCAGE DE LA VIS POUR MONTER EN TOUTE SECURITE LE SUPPORT A SON POINT DE FIXATION;
3. POUR LE DEMONTAGE, PROCEDER EN SENSE INVERSE.

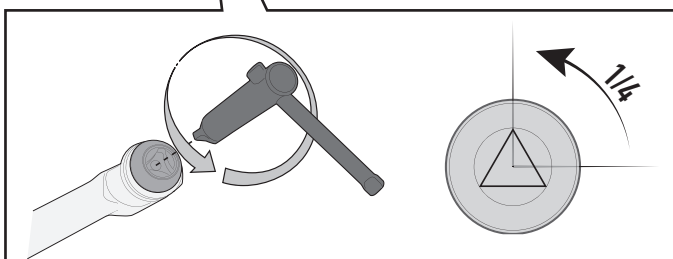
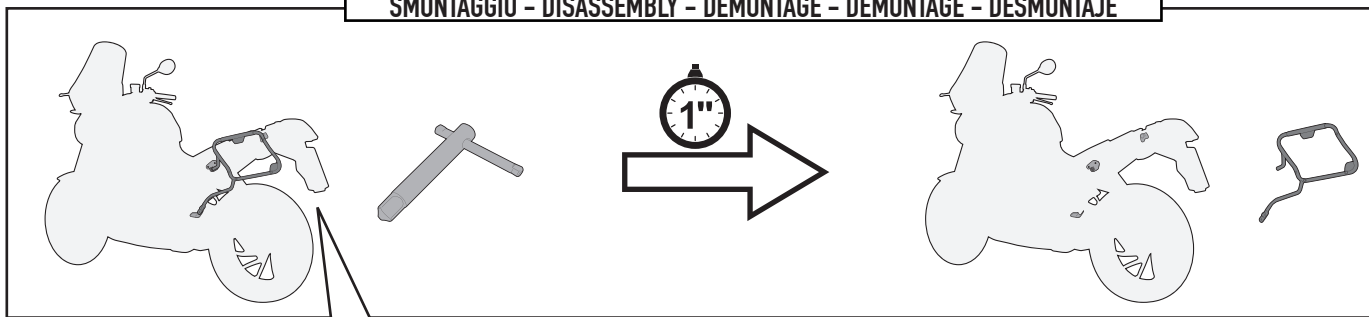
1. STECKEN SIE DAS WERKZEUG IN DEN KOPF DER SPEZIFISCHEN SCHRAUBE;
2. DREHEN SIE DIE SCHRAUBE 1 / 4 UMDREHUNG IM UHRZEIGERSINN BIS SIE BEMERKEN, DASS DIE SCHRAUBE IM BEFESTIGUNGSPUNKT EINGEKLEMMT IST;
3. FÜR DIE DEMONTAGE FOLGEN SIE DEN HINWEISE UMGEKEHRT.

1. INSERTAR LA LLAVE ESPECIAL EN LA CABEZA DEL TORNILLO
2. DAR 1/4 DE VUELTA EN EL SENTIDO HORARIO HASTA QUE LLEGUE AL TOPE Y SE VEA EL TORNILLO;
3. PARA DESMONTARLO PROCEDER EN LA DIRECCIÓN CONTRARIA;

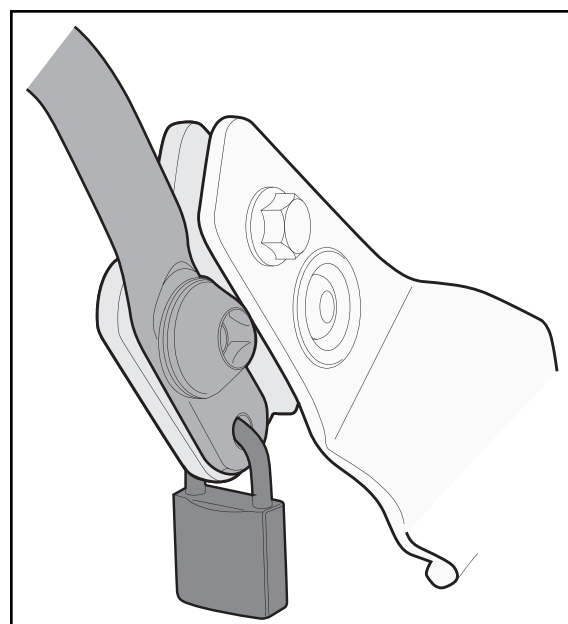
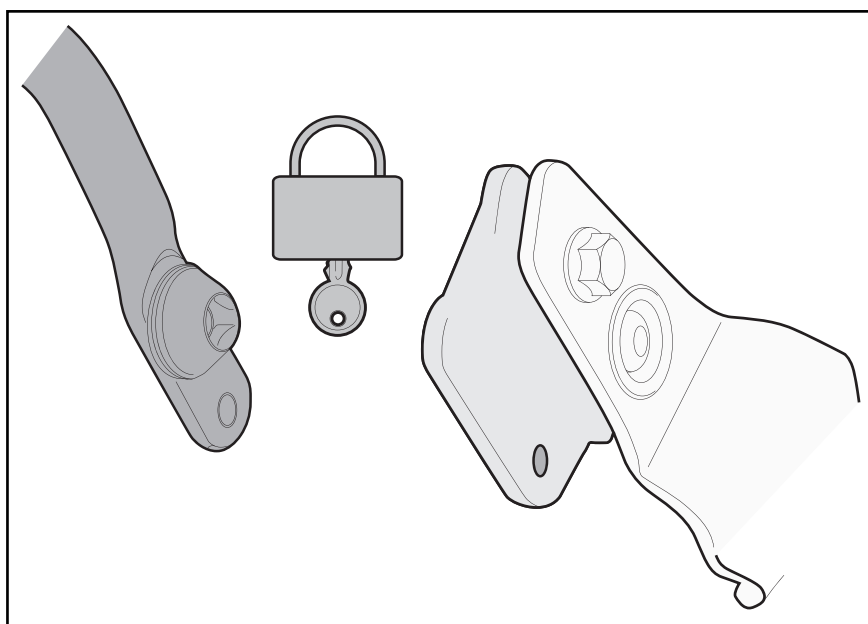
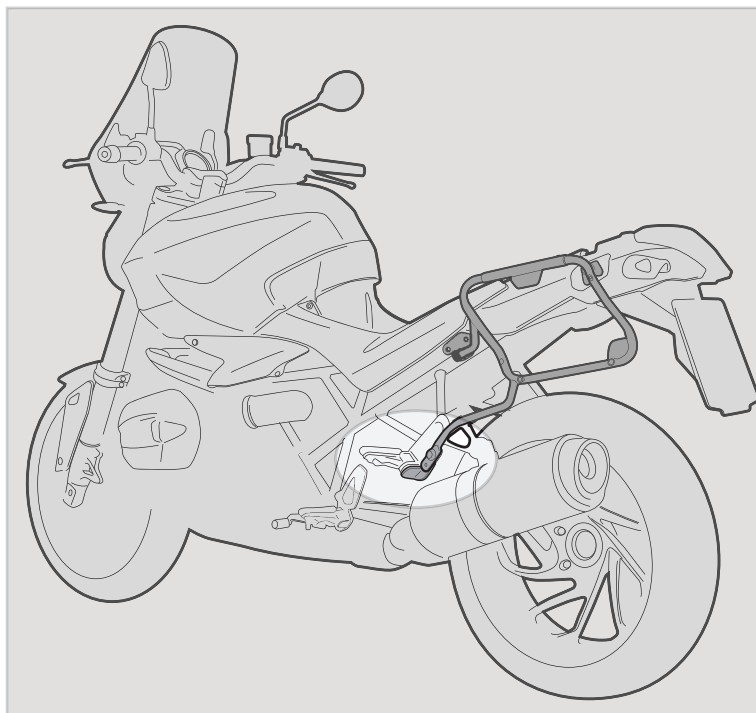
MONTAGGIO - ASSEMBLY - MONTAGE - MONTAGE - MONTAJE



SMONTAGGIO - DISASSEMBLY - DÉMONTAGE - DEMONTAGE - DESMONTAJE



RAPID FITTING



FORO DI SICUREZZA

FORO PREDISPOSTO AD ASSICURARE IL PORTAVALIGE LATERALE ALLA MOTO (CON UN LUCCHETTO PER ESEMPIO, NON INCLUSO).

SECURITY HOLE

HOLE PLACEMENT IN ORDER TO INCREASE SECURITY OF THE TUBULAR SIDE-CASE HOLDER TO THE MOTORCYCLE (WITH A LOCK, FOR EXAMPLE, NOT INCLUDED).

TROU DE SECURITE

TROU PREDISPOSE POUR ASSURER LE PORTE-VALISE LATERAL A LA MOTO (AVEC UN CADENAS PAR EXEMPLE, NON INCLUS).

SICHERHEITSLOCH

VORGESEHENES LOCH UM DEN SEITENKOFFER TRÄGER AN DEM FAHRZEUG ZU SICHERN (Z. B. MIT EINEM VORHÄNGESCHLOSS, NICHT ENTHALTEN);

ORIFICIO DE SEGURIDAD

ESTE ORIFICIO ESTA CREADO PARA ASEGURAR EL PORTAEQUIPAJES LATERAL A LA MOTO (POR EJEMPLO CON UN CANDADO, QUE NO ESTÁ INCLUIDO).